

ACTIONPOST

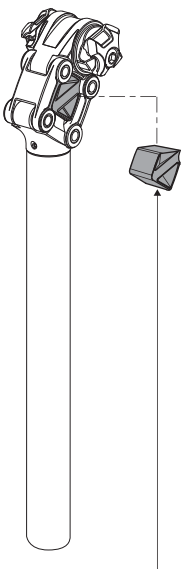
BBB /BSP-42

BBB CYCLING.COM
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



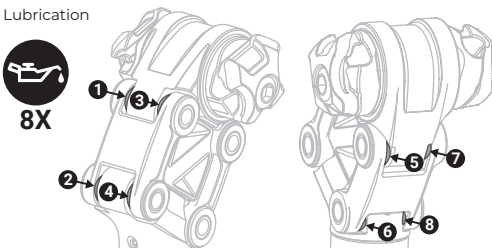
EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL / IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

- EN Advised Setup
- DE Empfohlenes Setup
- FR Configuration conseillée
- NL Geadviseerde opstelling
- ES Configuración aconsejada
- PT Configuração recomendada
- IT Configurazione consigliata
- HU Javasolt telepités
- PL Zalecana konfiguracja
- CZ Doporučené nastavení
- JP 推奨セットアップ
- RU Рекомендованная настройка
- SK Odporúčaná nastavenie
- NO Anbefalt oppsett



	D50	<65kg
	D70	65-85kg (Default setting)
	D90	85-120kg

Lubrication



ENGLISH

WARNING

- Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer
- Before riding, be sure all bolts are tightened properly
- Do not exceed the minimum extension as indicated on this BBB seatpost
- When mounting additional items, like saddlebags, carriers etc. read the instructions of these additional items first
- After mounting the seatpost always check carefully before the first ride, if the seatpost is fixed properly
- Any seatpost you replace for safety reasons must be destroyed

INSTALLATION

- Be sure that this BBB seatpost you mount in your bicycle frame has got the proper compatible diameter. The seatpost should not have any play inside the frame and should not lower into the frame without resistance
- Before installing this BBB seatpost into your bicycle frame, make sure that there are no sharp edges or imperfections in the seat tube of your frame. These sharp edges or imperfections will damage the seatpost and could lead to material failure
- Apply grease on the internal surface of the bicycle's seat tube
- Apply grease on the saddle clamp bolts and seatpost clamp bolts
- Place the saddle in the saddle clamp and adjust the angle (1)
- Adjust the height of the saddle/seatpost
- Tighten the seatpost clamp. Check the frame and seatpost clamp manufacturer's instructions for the maximum torque on the frame and seatpost clamp

For optimal performance and to prevent wear, follow the following steps.

- Check the bushings and other moving parts before each ride to ensure they are clean. Remove dirt and dust if necessary.
- Make sure the bushings are always properly lubricated with, for example, BTL-261. Check and lubricate the bushings if necessary before each ride.

Note: A limited amount of play in the system is normal and is part of this type of shock absorption system. As long as the system remains well-lubricated, wear is minimal

Replacement of the elastomer.

The lifespan of an elastomer is influenced by various factors, such as the length of the stem, the weight of the user, the riding conditions, and the type of elastomer. If the elastomer no longer performs as it did when purchased, this may indicate that replacement is necessary. Refer to replacement elastomer BSP-42sp.

DEUTSCH

WARNUNG

- Wird nur von professionellen Fahrradhändlern verkauft. Fragen Sie wegen der richtigen Installation Ihren BBB-Händler
- Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind
- Die auf dieser BBB-Sattelstütze angegebene Auszugslänge darf nicht überschritten werden
- Lesen Sie beim Anbringen zusätzlicher Elemente, wie Satteltaschen, Gepäckträger usw., zuerst die Anleitung für diese zusätzlichen Elemente durch
- Überprüfen Sie nach der Montage der Sattelstütze vor der ersten Fahrt immer sorgfältig, ob die Sattelstütze richtig befestigt ist
- Bitte machen Sie die aus Sicherheitsgründen ausgetauschte Sattelstütze auf jeden Fall unbrauchbar

MONTAGE

- Achten Sie darauf, dass die BBB-Sattelstütze, die Sie an Ihren Fahrradrahmen montieren, den richtigen kompatiblen Durchmesser hat. Die Sattelstütze sollte kein Spiel im Rahmen haben und sollte nicht ohne Widerstand in den Rahmen rutschen
- Bevor Sie diese BBB-Sattelstütze in Ihren Fahrradrahmen einbauen, stellen Sie sicher, dass sich am Sitzrohr Ihres Rahmens keine scharfen Kanten oder Fehlerstellen befinden. Diese scharfen Kanten oder Fehlerstellen beschädigen die Sattelstütze und könnten zu Materialausfall führen
- Bringen Sie Schmierfett auf der Innenfläche des Sitzrohrs des Rahmens auf
- Die Sattelklemm- und Sattelstützschrauben müssen mit Schmiermitteln verwendet werden
- Platzieren Sie den Sattel in der Klemme und passen Sie den Winkel an (1)
- Passen Sie die Höhe des Sattels/der Sattelstütze an
- Ziehen Sie die Sattelstützenklemme an. Sehen Sie in der Rahmen- und der Sattelstützenklemmenanleitung des Herstellers wegen des maximalen Drehmoments an der Rahmen- und Sattelstützenklemme nach

Für optimale Leistung und zur Vermeidung von Verschleiß folgen Sie bitte den folgenden Schritten.

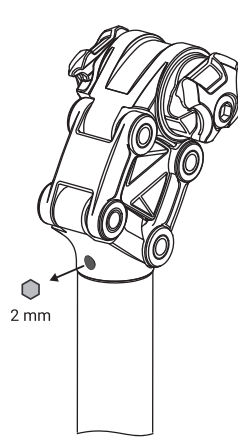
- Überprüfen Sie die Lagerbuchsen und andere bewegliche Teile vor jeder Fahrt, um sicherzustellen, dass sie sauber sind. Entfernen Sie bei Bedarf Schmutz und Staub.
- Stellen Sie sicher, dass die Lagerbuchsen immer gut geschmiert sind, zum Beispiel mit BTL-261. Überprüfen Sie die Lagerbuchsen vor jeder Fahrt und schmieren Sie sie bei Bedarf.

Achtung: Eine begrenzte Menge Spiel im System ist normal und gehört zu diesem Typ von Stoßdämpfungssystemen. Solange das System gut geschmiert bleibt, ist der Verschleiß minimal.

Austausch des Elastomers.

Die Lebensdauer eines Elastomers wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, wie der Länge des Vordaus, dem Gewicht des Nutzers, den Fahrbedingungen und der Art des Elastomers. Wenn das Elastomer nicht mehr wie beim Kauf funktioniert, kann dies darauf hinweisen, dass ein Austausch erforderlich ist. Siehe Ersatzelastomer BSP-42sp.

- EN Adjust Suspension
- DE Einstellung der Federung
- FR Réglage de la suspension
- NL Vering afstellen
- ES Ajuste de suspensión
- PT Ajuste da suspensão
- IT Regolazione della sospensione
- HU Felfüggesztés beállítás
- PL Korekta zawieszania
- CZ Nastavení odpružení
- JP サスペンション調整
- RU Регулировка подвески
- SK Nastavenie odpruženia
- NO Justering av oppheng



FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- Disponible à la vente uniquement auprès de revendeurs de vélos professionnels. Contactez votre revendeur BBB pour procéder à une installation adéquate
- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les boulons sont correctement serrés
- Ne dépassez pas l'extension minimum indiquée sur cette tige de selle BBB
- Lorsque vous montez des éléments supplémentaires, tels qu'une sacoche ou un porte-bagages, lisez tout d'abord les instructions de ces éléments
- Après avoir monté la tige de selle, vérifiez toujours qu'elle est correctement fixée avant chaque utilisation
- Pour des raisons de sécurité, vous devez détruire toute tige de selle remplacée

INSTALLATION

- Vérifiez que le diamètre de la tige de selle BBB que vous montez sur le cadre de votre vélo est compatible. La tige de selle ne doit pas avoir de jeu à l'intérieur du cadre et ne doit pas s'abaisser dans le cadre sans résistance
- Avant d'installer cette tige de selle BBB dans le cadre, vérifiez que le tube du cadre ne comporte aucun angle pointu ou imperfection. Des angles pointus ou imperfections peuvent endommager la tige de selle et entraîner une défaillance du matériel
- Appliquez de la graisse sur la surface interne du tube de la selle
- Appliquez de la graisse sur les vis de serrage de la selle et du tube de selle
- Placez la selle dans le collier de serrage et ajustez l'angle (1)
- Ajustez la hauteur de la selle/tige de selle
- Serrez le collier de la tige de selle. Consultez les instructions du fabricant concernant le cadre et le collier de serrage de la tige de selle pour connaître le degré de serrage maximum du cadre et du collier.

Pour un fonctionnement optimal et pour prévenir l'usure, suivez les étapes suivantes.

- Vérifiez les bagues et autres pièces mobiles avant chaque trajet pour vous assurer qu'elles sont propres. Retirez la saleté et la poussière si nécessaire.
- Assurez-vous que les bagues sont toujours bien lubrifiées avec, par exemple, BTL-261. Vérifiez et lubrifiez les bagues si nécessaire avant chaque trajet.

Attention: Un jeu limité dans le système est normal et fait partie de ce type de système de suspension. Tant que le système reste bien lubrifié, l'usure est minimale.

Remplacement de l'élastomère.

La durée de vie d'un élastomère dépend de plusieurs facteurs, tels que la longueur de la potence, le poids de l'utilisateur, les conditions de conduite et le type d'élastomère. Si l'élastomère ne fonctionne plus comme lors de l'achat, cela peut indiquer qu'un remplacement est nécessaire. Consultez l'élastomère de remplacement BSP-42sp.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

- Verkoop alleen door professionele fietswinkels. Vraag je BBB dealer
- Controleer voor elke rit of alle bouten goed zijn aangedraaid
- Monteer de zadelpen nooit hoger dan staat aangegeven op deze BBB zadelpen
- Indien men accessoires zoals zadeltasjes, dragers etc. gaat monteren, lees dan de bijhorende instructies op voorhand
- Controleer voor de eerste rit of de zadelpen op de juiste wijze is gemonteerd
- Elke zadelpen welke om veiligheidsredenen vervangen is, dient vernietigd te worden

INSTALLATIE

- Wees er zeker van dat deze BBB zadelpen de juiste passende diameter voor uw fietsframe heeft. De zadelpen mag geen speling in het frame hebben en mag niet zonder weerstand in het frame zakken
- Zorg ervoor dat de binnezijde van de zadelpen in het frame vrij is van scherpe randen of oneffenheden voordat men deze BBB zadelpen gaat monteren. Deze scherpe randen of oneffenheden kunnen de zadelpen beschadigen en kunnen tot het falen van het materiaal leiden
- Breng vet aan op de binnenzijde van de zadelpen van het frame
- Breng vet aan op de buiten van de zadelpen
- Plaats het zadelpen in de zadelpenklamp
- Plaats het zadelpen in de zadelpenklamp en stel de gewenste hoek in (1)
- Stel de juiste hoogte in van het zadelpen
- Draai de bout van de zadelpenklamp vast. Raadpleeg de instructies van de leverancier van het frame en de zadelpenklamp voor informatie over het maximale aanhaalmoment van de zadelpenklamp

Voor een optimale werking en voorkomen van slijtage, volg de volgende stappen.

- Controleer de lagerbusjes en andere bewegende onderdelen vóór elke rit om ervoor te zorgen dat ze schoon zijn. Verwijder vuil en stof indien nodig.
- Zorg ervoor dat de lagerbusjes altijd goed ingevet zijn met bijvoorbeeld BTL-261. Controleer en vet de lagerbusjes indien nodig vóór elke rit.

Let op: een beperkte mate van speling in het systeem is normaal en hoort bij dit type schokabsorptiesystemen. Zolang het systeem goed ingevet blijft, is de slijtage minimaal.

Vervanging van het elastomeer.

De levensduur van een elastomeer wordt beïnvloed door verschillende factoren, zoals de lengte van de stuurpen, het gewicht van de gebruiker, de rijomstandigheden en het type elastomeer. Wanneer het elastomeer niet meer dezelfde prestaties levert als bij aanschaf, kan dit erop wijzen dat vervanging noodzakelijk is. Raadpleeg hiervoor vervangingselastomeer BSP-42sp.

Remplazo del elastómero.

La vida útil de un elastómero está influenciada por varios factores, como la longitud de la potencia, el peso del usuario, las condiciones de uso y el tipo de elastómero. Si el elastómero no funciona como cuando se compró, esto puede indicar que es necesario reemplazarlo. Consulte el elastómero de reemplazo BSP-42sp.

ESPAÑOL

AVISO

- De venta sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Pregunte a un distribuidor BBB cómo realizar la instalación correctamente
- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados
- No extienda la tija BBB más de lo que se indica
- Cuando monte complementos o accesorios, como alforjas, transportines, etc. en la bicicleta, léase primero las instrucciones de cada uno de ellos
- Después de colocar la tija, compruebe siempre con detenimiento si está sujeta correctamente antes de montar en bicicleta la primera vez
- Por motivos de seguridad, las tijas que se sustituyan deberán destruirse

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la tija BBB que coloque en el cuadro de la bicicleta tenga el diámetro adecuado. La tija no debe bailar en el interior del cuadro ni debe ofrecer resistencia al introducirse
- Antes de colocar la tija BBB en el cuadro de la bicicleta, asegúrese de que no haya rebabas ni bordes cortantes en el tubo del sillín de la bicicleta, ya que se dañaría la tija y podría estropearse el material
- Aplique grasa en la superficie interior del tubo del sillín de la bicicleta
- Apique grasa en los tornillos la cabeza de la tija y en los de la abrazadera de cierre de tija
- Coloque el sillín en la abrazadera y ajuste el grado de apertura (1)
- Ajuste la altura del sillín o de la tija
- Apretar la abrazadera de la tija. Consulte las instrucciones del fabricante del cuadro y de la abrazadera de la tija para saber cuál es la fuerza de torsión máxima que se le puede aplicar

Para un rendimiento óptimo y para evitar el desgaste, siga los siguientes pasos.

- Revise los casquillos y otras partes móviles antes de cada paseo para asegurarse de que estén limpios. Elimine la suciedad y el polvo si es necesario.
- Asegúrese de que los casquillos estén siempre bien lubricados con, por ejemplo, BTL-261. Revise y lubrique los casquillos si es necesario antes de cada paseo.

Nota: Una cantidad limitada de juego en el sistema es normal y es parte de este tipo de sistemas de absorción de impactos. Mientras el sistema se mantenga bien lubricado, el desgaste será mínimo.

Reemplazo del elastómero.

La vida útil de un elastómero está influenciada por varios factores, como la longitud de la potencia, el peso del usuario, las condiciones de uso y el tipo de elastómero. Si el elastómero no funciona como cuando se compró, esto puede indicar que es necesario reemplazarlo. Consulte el elastómero de reemplazo BSP-42sp.

PORTUGUÊS

AVISO

- Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Consulte o seu concessionário BBB
- Antes de andar, certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados
- Não ultrapasse a extensão mínima indicada neste espigão de selim da BBB
- Antes de montar itens adicionais como bolsas de selim, porta-bagagens, etc., leia as instruções fornecidas com os mesmos
- Depois de montar o espigão de selim e antes de voltar a andar, verifique sempre, com todo o cuidado, se ficou devidamente fixado
- Qualquer espigão de selim substituído por motivos de segurança deverá ser destruído

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que este espigão de selim da BBB tem o diâmetro adequado para ser montado no quadro da sua bicicleta. O espigão de selim não deve apresentar nenhuma folga dentro do quadro nem penetrar no quadro sem resistência
- Antes de instalar este espigão de selim da BBB no quadro da sua bicicleta, certifique-se de o tubo de selim do quadro não apresenta arestas aguçadas nem imperfeições. Estas arestas aguçadas ou imperfeições poderão danificar o espigão de selim e originar falhas do material
- Aplique massa lubrificante na superfície interna do tubo de selim da bicicleta
- Lubrifique os parafusos da abraçadeira e do espigão de selim
- Coloque o selim na abraçadeira e ajuste o ângulo (1)
- Ajuste a altura do selim/espigão de selim
- Aprete a abraçadeira do espigão de selim
- Verifique as instruções do fabricante da abraçadeira do quadro e do espigão de selim para saber qual o momento de aperto máximo correspondente

Para um desempenho ideal e para evitar o desgaste, siga os seguintes passos.

- Verifique os buchas e outras partes móveis antes de cada passeio para garantir que estejam limpas. Remova sujeira e poeira, se necessário.
- Certifique-se de que as buchas estão sempre bem lubrificadas com, por exemplo, BTL-261. Verifique e lubrifique as buchas, se necessário, antes de cada passeio.

Atenção: Uma quantidade limitada de folga no sistema é normal e faz parte deste tipo de sistema de absorção de choques. Enquanto o sistema permanecer bem lubrificado, o desgaste será mínimo.

Substituição do elastômero.

A vida útil de um elastômero é influenciada por vários fatores, como o comprimento do avanço, o peso do utilizador, as condições de uso e o tipo de elastômero. Caso o elastômero não apresente o mesmo desempenho de quando foi adquirido, isso pode indicar a necessidade de substituição. Consulte o elastômero de substituição BSP-42sp.

ACTIONPOST

BBB/BSP-42

BBB CYCLING.COM
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL / IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

ITALIANO

AVVERTENZA

- Venduto solo dai rivenditori di biciclette professionali. Per una corretta installazione, rivolgersi al rivenditore BBB.
- Prima della marcia, assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati correttamente.
- Non superare l'estensione minima come indicato su questo reggisella BBB.
- Prima di montare elementi aggiuntivi, quali borse laterali, portabagagli ecc., leggere le relative istruzioni.
- Dopo aver montato il reggisella, controllare sempre con attenzione, prima della marcia, se è stato fissato correttamente.
- Ogni reggisella sostituito per motivi di sicurezza deve essere eliminato.

INSTALLAZIONE

- Assicurarsi che il reggisella BBB montato sul telaio della bicicletta abbia un diametro compatibile. Il reggisella non deve avere nessun gioco all'interno del telaio e non deve comprimersi nel telaio senza resistenza.
- Prima di montare il reggisella BBB sul telaio della bicicletta, controllare che sul tubo della sella del telaio non siano presenti spigoli vivi o imperfezioni. Tali spigoli vivi o imperfezioni danneggiano il reggisella e potrebbero provocare un deterioramento del materiale.
- Applicare il grasso sulla superficie interna del tubo della sella della bicicletta.
- Applicare del grasso sulle viti del morsetto della sella e sulle viti del reggisella.
- Posizionare la sella sul morsetto e regolare l'angolo (1).
- Regolare l'altezza della sella e del reggisella.
- Serrare il morsetto del reggisella. Controllare le istruzioni del produttore relative al telaio e al morsetto del reggisella per la coppia massima sul telaio e sul morsetto del reggisella.

Per un funzionamento ottimale e per prevenire l'usura, segui i seguenti passaggi.

- Controlla i cuscinetti e le altre parti mobili prima di ogni corsa per assicurarti che siano puliti. Rimuovi sporco e polvere se necessario.
- Assicurarsi che i cuscinetti siano sempre ben lubrificati, ad esempio con BTL-261.
- Controlla e lubrifica i cuscinetti se necessario prima di ogni corsa.

Nota: Una quantità limitata di gioco nel sistema è normale ed è parte di questo tipo di sistema di assorbimento degli urti. Finché il sistema rimane ben lubrificato, l'usura sarà minima.

Sostituzione dell'elastomero.

La durata di un elastomero è influenzata da diversi fattori, come la lunghezza dell'attacco, il peso dell'utente, le condizioni di utilizzo e il tipo di elastomero. Se l'elastomero non funziona più come all'inizio, ci potrebbe indicare la necessità di sostituzione. Fare riferimento all'elastomero di ricambio BSP-42sp.

FIGYELMEZTETÉS

- Csak kerékpárszaküzletekben kapható. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-t árusító kereskedőnél.
- Kerékpározás előtt győződjön meg róla, hogy minden csavart megfelelően meg van-e húzva.
- A BBB nyeregcsövön levő jelölésnél ne húzza ki jobban a nyeregcsövet.
- További elemek, például nyeretáskák, hordozók stb. felszerelések először olvassa el ezekben a kiegészítőknél a használati utasítását.
- A nyeregcső felszerelése után, az első út előtt ellenőrizze meg, hogy a nyeregcső megfelelően van-e rögzítve.
- A biztonság érdekében lecserélt nyeregcsövet meg kell semmisíteni.

FELSZERELÉS

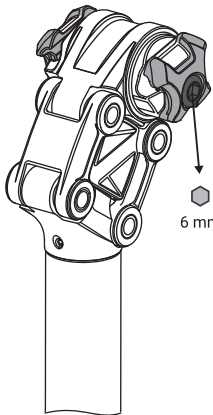
- Figyeljen oda, hogy csak olyan kerékpárvázra szerelje fel ezt a BBB nyeregcsövet, amely kompatibilis átmérővel rendelkezik. A nyeregcső nem lötyöghet a vázban, és nem csúszhat be a vázba ellenállás nélkül.
- Mielőtt felszereli ezt a BBB nyeregcsövet, győződjön meg róla, hogy a váz nyeregcsőhüvelyén nincsenek-e élek vagy tökéletlenségek. Az élek és tökéletlenségek károsítják a nyeregcsövet, és az anyag tönkremeneteléhez vezethetnek.
- Zsírozza meg a nyeregcsőhüvely belső felületét.
- Mindig használjon kenőanyagot a nyereg és nyeregcső bilincs csavarjainak megfeszítésekor.
- Helyezze a nyeret a bilincsbe, és állítsa be a szöget (1).
- Állítsa be a nyereg/nyeregcső magasságát.
- Szorítsa meg a nyeregcsőbilincset Ellenőrizze a váz és a nyeregcsőbilincs gyártójának a váz és a nyeregcsőbilincs maximális nyomátékára vonatkozó utasításait.

Az optimális működés és a kopás megelőzése érdekében kövesse az alábbi lépéseket.

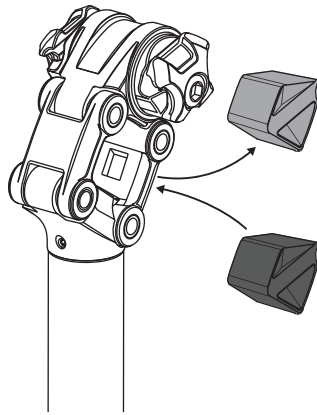
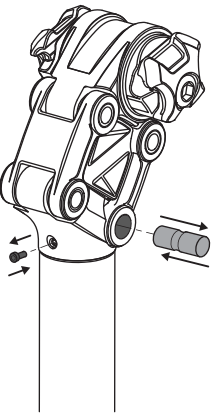
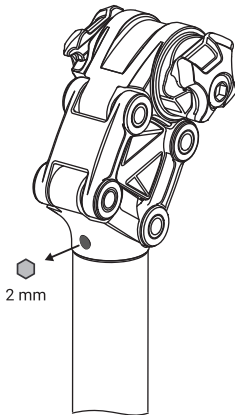
- Ellenőrizze a csapágyházak és egyéb mozgó alkatrészeket minden egyes út előtt, hogy biztos legyen benne, hogy tiszták.
- Távolítsa el a koszt és a port, ha szükséges.
- Győződjön meg arról, hogy a csapágyházak mindig jól vannak kenve, például BTL-261-tel.
- Ellenőrizze és kenje be a csapágyházakat, ha szükséges, minden egyes út előtt.
- Figyelem:** A rendszerben lévő korlátozott mennyiségű lótevélys normális, és része ennek a típusú lengéscsillapító rendszernek. Amíg a rendszer jól van kenve, a kopás minimális.

Az elastomer cseréje.

Az elastomer élettartamát különféle tényezők befolyásolják, például a kormányászr hossza, a felhasznált testtípus, a használati körülmények és az elastomer típusa. Ha az elastomer már nem úgy teljesít, mint újkorában, az cserét igényelhet. Lásd BSP-42sp csere-elastomer.



EN	Adjust Suspension
DE	Einstellung der Federung
FR	Réglage de la suspension
NL	Vering afstellen
ES	Ajuste de suspensión
PT	Ajuste da suspensão
IT	Regolazione della sospensione
HU	Felfüggesztés beállítása
PL	Korekta zawieszenia
CZ	Nastavení odpružení
JP	サスペンション調整
RU	Регулировка подвески
SK	Nastavenie odpruženia
NO	Justering av oppheng



POLSKI

OSTRZEŻENIE

- Sprzedawana wyłącznie przez profesjonalnych sprzedawców części rowerowych. Sprzedawca produktów firmy BBB udzieli wszelkich informacji dotyczących montażu.
- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź, czy wszystkie śruby dokręcone są poprawnie.
- Nie przekraczać minimalnego przedłużenia, jak wskazano na szczyty firmy BBB.
- Podczas montażu dodatkowych elementów, takich jak różnego rodzaju torby, najpierw przeczytać instrukcje do nich dołączone.
- Po zamontowaniu szczyty przed pierwszą jazdą zawsze sprawdzać, czy montażu dokonano prawidłowo.
- Każdą szczytę wymienioną z względów bezpieczeństwa należy zniszczyć.

MONTAŻ

- Należy upewnić się, że montowana szczyta firmy BBB ma odpowiednią średnicę. Szczyta nie powinna wykazywać żadnych luzów wewnątrz ramy i nie powinna obniżać się bez oporu.
- Przed zamontowaniem szczyty BBB na ramie roweru należy upewnić się, że w ramie – w części, w której montuje się szczytę – nie ma żadnych ostrych krawędzi lub wad. Ostre krawędzie lub wady mogą uszkodzić szczytę i doprowadzić do zniszczenia materiału.
- Na wewnętrznej powierzchni rurki do montażu szczyty nanieść smar.
- Nasmaruj śruby obejmują podsiódłowej i jarzemka wspornika siódła.
- Umieścić siodełko na klamrze i dopasować ką (1).

- Wyregulować wysokość siodełka/szczyty.
- Dokręcić klamrę szczyty. Należy zapoznać się z treścią instrukcji producenta dotyczących klamry szczyty w celu uzyskania informacji na temat maksymalnego momentu obrotowego na ramie i szczyty.

Aby uzyskać optymalną wydajność i zapobiec zużyciu, wykonaj następujące kroki.

- Sprawdź łożyska i inne ruchome części przed każdą jazdą, aby upewnić się, że są czyste. Usuń brud i kurz, jeśli to konieczne.
- Upewnij się, że łożyska są zawsze dobrze nasmarowane, na przykład BTL-261. Sprawdź i nasmaruj łożyska, jeśli to konieczne, przed każdą jazdą.

Uwaga: Ograniczona ilość luzu w systemie jest normalna i jest częścią tego typu systemu amortyzacji wstrząsów. Dopóki system pozostaje dobrze nasmarowany, zużycie jest minimalne.

Wymiana elastomeru.

Zużywność elastomeru zależy od różnych czynników, takich jak długość mostka, waga użytkownika, warunki jazdy i rodzaj elastomeru. Jeśli elastomer nie działa już tak, jak w momencie zakupu, może to wskazywać na konieczność wymiany. Zobacz elastomer wymienny BSP-42sp.

ČESKÝ

VAROVÁNÍ

- Dodáváno pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace si vždydejte u prodejce společnosti BBB.
- Před jízdou zkontrolujte, zda jsou řádně utaženy všechny šrouby.
- Nepřekračujte maximální délku vysunutí, vyznačenou na sedlovce BBB.
- Před montáží dalšího příslušenství, např. brašen, nosičů apod., si nejprve přečtěte pokyny.
- Po namontování sedlovky a před první jízdou vždy pečlivě zkontrolujte její řádné uchycení.
- Sedlovka, kterou vyměníte z bezpečnostních důvodů, musí být zlikvidována.

MONTÁŽ

- Sedlovka, zda má sedlovka BBB, kterou hodláte namontovat do rámu svého kola, vhodný průměr. Sedlovka nesmí vykazovat v rámu žádnou vůli a nesmí se zosazovat bez odporu.
- Před montáží této sedlovky BBB do rámu se ujistěte, že na podsedlové trubce rámu nejsou ostré hrany ani jiné defekty. Ostré hrany nebo defekty by poškodily sedlovku a mohlo by dojít k selhání materiálu.
- Na vnitřní plochu podsedlové trubky rámu naneste tuk.
- Applikujte mazadlo na šrouby sedlovky a podsedlové objímky.
- Uchytěte sedlo v objímce a nastavte úhel (1).
- Upravte výšku sedla a sedlovky.
- Utáhněte podsedlovou objímku. Maximální uťahovací moment u rámu a podsedlové objímky vyhledejte v pokynech od výrobce rámu a podsedlové objímky.

Pro optimální výkon a prevenci opotrebení postupujte podle následujících kroků.

- Zkontrolujte ložiska a další pohyblivé části před každou jízdou, abyste se ujistili, že jsou čisté. Odstraňte špínu a prach, pokud je to nutné.
- Ujistěte se, že ložiska jsou vždy dobře mazaná, například BTL-261. Zkontrolujte a namažte ložiska, pokud je to nutné, před každou jízdou.

Poznámka: Omezené množství vůle v systému je normální a patří k tomuto typu tlumič systému. Pokud systém zůstane dobře promazán, opotrebení je minimální.

Výměna elastomeru.

Zivotnost elastomeru je ovlivněna různými faktory, jako je délka představa, hmotnost uživatele, jízdní podmínky a typ elastomeru. Pokud elastomer již nefunguje stejně jako při koupi, může to znamenat, že je potřeba jej vyměnit. Viz náhradní elastomer BSP-42sp.

日本語

警告

- 自転車専門ディーラーの限定取扱品です。取付けは、BBB ディーラーにご用命ください。
- 自転車の使用前に、すべてのボルトがしっかりと締まっていることを確認してください。
- BBB シートポストに表示される「はめ合わせ限界標識」が見えなくなるまで差し込んでください。
- サドルバッグやキャリアなどの付属物を取り付ける際は、最初に各製品の取扱説明書をお読みください。
- 取付けが完了したら、シートポストがしっかりと固定されているかどうかを確認してから自転車をご利用ください。
- 安全上の理由で取り替えたシートポストは、必ず廃棄してください。

取付けについて

- 本品の直径が自転車フレームに対応するサイズであることを確認してください。シートポストとフレームの間に遊びがあったり、シーボストが抵抗なしにフレームへはみ込みだんたりしてはいけません。
- 本品を自転車フレームへ取り付ける際、フレームのシートチューブにしがった箇所や欠陥がないことを確認してください。とがった箇所や欠陥があるとシートポストが破損し、材料の破壊につながるおそれがあります。
- シートチューブ内側の表面にグリースを塗布します。
- サドルクランプボルトとシートポストクランプボルトにグリースを塗布して下さい。
- サドルをクランプに設置し、角度を調節します (1)。
- サドル/シートポストの高さを調節します。
- シートポストクランプを締めます。フレームおよびシートポストクランプの最大トルクについては、各製adoメーカーの取扱説明書をご確認ください。

最適なパフォーマンスと摩耗防止のために、以下の手順に従ってください。

- 各タイトの前にペアリリングとその他の可動部品を確認し、清潔であることを確認してください。必要に応じて汚れやほこりを取り除いてください。
- ペアリリングは常に適切に潤滑されていることを確認してください。例えば、BTL-261を使用します。必要に応じて、各タイトの前にペアリリングを潤滑してください。
- ご注意ください。** システムにわずかな遊びがあることは正常であり、このタイプのショックアップは、システムには必要要素です。システムが適切に潤滑されている限り、摩耗は最小限です。

エラストマーの交換。

エラストマーの寿命は、ステムの長さ、使用者の体重、走行条件、エラストマーの種類など、さまざまな要因に左右されます。購入時と同じ性能を発揮しなくなった場合は、交換が必要な可能性があります。交換用エラストマーBSP-42spを参照してください。

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

- Продается только профессиональными велосипедными дилерами. Правильную установку может выполнить дилер нашей компании.
- Перед началом поездки обязательно проверьте затяжку всех болтов.
- Не превышайте максимального допустимого выдвижения, определенного для данного подседельного штыря.
- При установке дополнительных элементов, например седельных сумок, держателей и т. д., прочтите вначале инструкции к этим элементам.
- Закончив монтаж подседельного штыря, перед первой поездкой следует тщательно проверить, надежно ли штырь закреплен.
- После замены снятый подседельный штырь в целях безопасности следует привести в негодность.

УСТАНОВКА

- Подседельный штырь BBB, который крепится на велосипедной раме, должен иметь соответствующий диаметр.
- Подседельный штырь не должен перемещаться в раме и должен заходить в раму без труда.
- Перед установкой подседельного штыря BBB в велосипедную раму убедитесь в том, что на подседельной трубе рамы нет острых краев или дефектов. Эти острые края или дефекты могут повредить подседельный штырь и привести к поломке вследствие изменения свойств материала.
- Нанесите смазку на внутреннюю поверхность подседельной трубы велосипеда.
- Применяйте смазки для болтов зажима сидла и болтов зажима подседельного штыря.
- Вставьте седло в зажим и отрегулируйте угол (1).
- Отрегулируйте высоту седла / подседельного штыря.
- Затяните зажим подседельного штыря. Найдите в инструкциях изготовителя максимальное допустимое значение крутящего момента для рамы и зажима подседельного штыря.

Для оптимальной работы и предотвращения износа выполняйте следующие шаги.

- Проверьте подшипники и другие подвижные части перед каждой поездкой, чтобы убедиться, что они чистые. Удалите грязь и пыль, если необходимо.
- Убедитесь, что подшипники всегда хорошо смазаны, например, BTL-261. Проверьте и смажьте подшипники при необходимости перед каждой поездкой.

Примечание: Ограниченное количество люфта в системе нормально и является частью типа амортизационных систем. Пока система остается хорошо смазанной, износ минимален.

Замена эластомера.

рок службы эластомера зависит от различных факторов, таких как длина выноса, вес пользователя, условия эксплуатации и тип эластомера. Если эластомер больше не работает так же, как при покупке, это может указывать на необходимость замены. Обратитесь к заменяемому эластомеру BSP-42sp.

SLOVAK

UPOZORNENIE

- Predáva sa iba v špecializovaných predajniach s bicyklami. Informácie o správnej montáži získate od predajcu značky BBB.
- Pred jazdou na bicykli skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne pripevnené.
- Nepresahujte minimálny uvedený rozsah vysunutia, ktoré je určené pre toto sedadlo značky BBB.
- Ak k bicyklu pripájate ďalšie príslušenstvo, ako napríklad sedadlové tašky, nosiče atď., najprv si prečítajte pokyny určené pre toto príslušenstvo.
- Aj po montáži sedadla je potrebné pred každou jazdou na bicykli skontrolovať, či je sedadlo upevnené správne.
- Všetky sedadlá vymenené z bezpečnostných dôvodov je potrebné zničiť.

MONTÁŽ

- Skontrolujte, či má sedadlo značky BBB, ktoré montujete k rámu bicykla, správny a kompatibilný priemer. Medzi sedadlom a vnútorným rámu by nemal byť žiadny voľný priestor. Sedadlo by sa nemalo bez odporu na ráme zosunúť.
- Pred montážou sedadla značky BBB na rám bicykla skontrolujte, či sa na rúre, na ktorú sedadlo pripievňujete, nenachádzajú žiadne ostré hrany alebo nedokonalosti. V prípade akýchkoľvek ostrých hrán alebo nedokonalostí môže dôjsť k zničeniu sedadla, alebo sa môže poškodiť materiál.
- Applikuje mazadlo na vnútorný povrch rúry, na ktorej je sedadlo pripievnené.
- Applikuje vazelínu na skrutky zámku sedlovky a skrutku na objímke sedlovky.
- Umiestnite sedadlo do svorky a upravte uhol (1).
- Upravte výšku sedla/sedadla.
- Zatiahnite svorku sedadla. Informácie o krútiacom momente na ráme a na svorku sedadla nájdete v pokynoch výrobcu rámu a sedadla bicykla.

Pre optimálny výkon a prevenciu opotrebenia postupujte podľa nasledujúcich krokov.

- Skontrolujte ložiská a iné pohyblivé časti pred každou jazdou, aby ste sa uistili, že sú čisté. Odstráňte nečistoty a prach, ak je to potrebné.
- Uistite sa, že ložiská sú vždy dobre premazané, napríklad BTL-261. Skontrolujte a premažte ložiská, ak je to potrebné, pred každou jazdou.

Poznámka: Obmedzené množstvo voľe v systéme je normálne a patrí k tomuto typu tlmiaceho systému. Pokiaľ systém zostane dobre premazaný, opotrebenie je minimálne.

Výměna elastoméra.

Zivotnost elastomera ovplyvňujú rôzne faktory, ako je dĺžka predstava, hmotnosť používateľa, jazdné podmienky a typ elastomera. Ak elastomer už nefunguje rovnako ako pri zakúpení, môže to naznačovať potrebu výmeny. Pozrite si náhradný elastomer BSP-42sp.

NORSK

ADVARSEL

- Selges kun av profesjonelle sykkelforhandlere. Spør BBB-forhandleren om korrekt montering.
- Før du begynner å sykle, må du sjekke at alle skruer er trukket ordentlig til.
- Ikke still BBB-setepinnen høyere enn merket på pinnen viser.
- Les bruksanvisningen til tilleggsutstyr som vesker osv. FØR du monterer det.
- Etter at setepinnen er montert, må du før første tur forsikre deg om at den er skikkelig festet.
- Setepinner som du skifter ut av sikkerhetsgrunner, må skrotes.

MONTERING

- Forsikre deg om at BBB setepinnen du monterer, har passende diameter i forhold til rammen. Det må ikke være slark eller klaring mellom setepinnen og rammen, og den bør ikke skli ned i rammen utenmotstand.
- Før du monterer denne setepinnen fra BBB på rammen, må du sjekke at det ikke er noen skarpe kanter eller feil i seterøret på rammen. Skarpe kanter eller feil vil skade setepinnen, og kan føre til materialsvikt.
- Smør innsiden av seterøret på sykkelens med fett.
- Bruk alltid fett på setepinnebolten og på seteklemmebolten.
- Plasser setet i klemmen, og juster vinkelen (1).
- Still inn høyden på setet/setepinnen.
- Stram setepinneklammen. Opplysninger om høyeste tiltrekkingsmoment for ramme- og setepinneklammen finner du i produsentenes monteringsanvisninger.

For optimal ytelse og for å unngå slitasje, følg de følgende trinnene.

- Sjekk bushings og andre bevegelige deler for hver tur for å sikre at de er rene. Fjern smuss og stov om nødvendig.
- Sørg for at bushings alltid er godt smurt med for eksempel BTL-261. Sjekk og smør bushings hvis nødvendig for hver tur.

Merk: Et begrenset spill i systemet er normalt og er en del av denne typen støtdempingssystem. Så lenge systemet forblir godt smurt, er slitasjen minimal.

Utskifting av elastomer

Levetiden til en elastomer påvirkes av ulike faktorer, som lengden på styrestem, brukens vekt, kjøreforholdene og typen elastomer. Hvis elastomeren ikke lenger fungerer som ved kjøp, kan dette indikere at utskifting er nødvendig. Se erstatningselement BSP-42sp.